

GEN 3.2

Cartes aéronautiques

Aeronautical charts

3.2.1 Cartes topographiques avec surcharge aéronautique

3.2.1 Topographic charts with aeronautical overlay

3.2.1.1 Carte aéronautique au 1/500 000 FRANCE version DIRCAM

3.2.1.1 Aeronautical chart of FRANCE to 1:500,000 scale, DIRCAM version

Carte destinée aux vols de navigation à vue à basse et très basse altitude.

Chart intended for low altitude and very low altitude visual navigation flights.

La FRANCE est découpée en cinq feuilles : France Nord Ouest, France Nord Est, France Sud Ouest, France Sud Est et France MEDITERRANEE (représentant la CORSE en position exacte par rapport à la FRANCE continentale).

The FRANCE chart is divided into five sheets: North-West France, North-East France, South-West France, South-East MEDITERRANEAN France (representing CORSICA in the exact location with respect to continental FRANCE).

Elle contient des renseignements aéronautiques relatifs aux obstacles, aux aérodromes et aux structures d'espaces dont le plancher est inférieur au plus élevé des deux niveaux : 5000 ft AMSL ou 2000 ft ASFC.

It contains aeronautical information relating to obstacles, aerodromes and space structures the floor of which is below the highest of the two following levels: 5000 ft AMSL or 2000 ft ASFC.

La surcharge aéronautique est fournie par la DIA à l'IGN (Institut Géographique National) pour la mise à jour au troisième cycle AIRAC de l'année.

The aeronautical overlay is supplied by the DIA to IGN (National Geographic Institute) for updating on the third AIRAC cycle of the year.

Cette carte est complétée par une carte « France centre dénommée TSA 43 » utilisée pour le combat aérien.

This chart is completed by a chart "France centre called TSA 43" used for air combat.

3.2.1.2 Carte vol à vue et radionavigation au 1/1 000 000 FRANCE version DIRCAM

3.2.1.2 Visual flight and radio-navigation chart of FRANCE to 1:1 000,000 scale, DIRCAM version

Carte destinée aux Vols de navigation à vue et de radionavigation en espace inférieur.

Chart intended visual navigation and radio-navigation flights in the lower space.

Les renseignements aéronautiques qui y figurent sont relatifs à des structures d'espaces comprises entre 3000 ft AMSL ou 1600 ft ASFC et le FL 195.

The aeronautical information contained in it relate to space structures between 3000 ft AMSL or 1600 ft ASFC and FL 195.

La surcharge aéronautique est fournie par la DIRCAM au SIA pour la mise à jour au quatrième et au dixième cycle AIRAC de l'année.

The aeronautical overlay is supplied by the DIRCAM to the AIS for updating on the fourth and on the second AIRAC cycle of the year.

Cette carte, élaborée par la DIRCAM à partir d'un fond topographique issu des données ROUTE 500 IGN, est destinée à l'ensemble des usagers de la Défense.

This chart, drafted by the DIRCAM from a topographic base obtained from IGN ROUTE 500 data is intended for all Defence users.

3.2.2 Cartes de radionavigation au 1/2 000 000

3.2.2 Radio-navigation charts to 1:2 000,000 scale

3.2.2.1 Cartes de radionavigation haute altitude en CAM (ENR 6 - CARTE CAM)

3.2.2.1 High-altitude radio-navigation OAT charts (ENR 6 - OAT CHART)

Carte destinée aux Vols de radionavigation en espace supérieur effectués en Circulation Aérienne Militaire.

Chart intended for radio-navigation flights in the upper space executed under OAT.

Éditée par la DIRCAM, elle comporte notamment les limites des zones d'attribution des CCT, les zones gérables et non gérables par la CNGE, les itinéraires CAM, des aides radio à la navigation, les fréquences de contrôle, les restrictions d'espace, les axes de ravitaillement.

Edited by the DIRCAM, this chart particularly contains CCT area assignment limits, areas that can be managed and not managed by the CNGE, the OAT routes, radio-navigation aids, the control frequencies, the space restrictions, the refuelling axes.

On retrouve au verso de la carte les renseignements disponibles sur la carte « Vols de radionavigation en Circulation Aérienne Générale IFR en espace supérieur ».

3.2.2.2 Routier CAG France

Carte destinée aux Vols de radionavigation en Circulation Aérienne Générale IFR en espace inférieur (recto) et supérieur (verso).

Éditée par la DIRCAM/SIA, elle comporte les routes et itinéraires, les cheminements de survol TMA, les moyens de radionavigation, les secteurs et fréquences de contrôle CAG, zones 1000 ASFC ou 3000 AMSL à FL 195 ;

De plus un dépliant comporte les fréquences secteurs, les points de compte rendu, la classification des espaces aériens, les moyens radio, ATIS, IAF ;

Tous les 2 cycles AIRAC, la carte est mise à jour par la DIA avec les données du SIA. Le fascicule (points significatifs, secteurs radiocom, ATIS, moyens radio, IAF..) est mis à jour par le SIA.

3.2.3 Cartes de procédures

Les cartes relatives à l'exécution des procédures de départ, d'arrivée et d'atterrissage sont publiées par la DIRCAM dans :

3.2.3.1 FRANCE

Le MIAC 1 : Manuel de cartes de procédures aux instruments pour les aéronefs défense (Avions conventionnels) sur les aérodromes civils ; Ce document est une compilation des informations contenues dans les IAC et ARR-DEP publiées par le SIA, adapté pour une utilisation en vol par les équipages de la défense.

Le MIAC 2 : Manuel de cartes de procédures aux instruments pour les aéronefs défense (Avions conventionnels et hélicoptères) sur les aérodromes de la défense.

Le MIAC 4 : Recueil de procédures aux instruments et de circuits à vue pour aéronefs militaires (Avions de combat et d'entraînement) sur les aérodromes « Défense ».

L'À VUE : Recueil de cartes de procédures à vue (Avions Hélicoptères)

3.2.3.2 ETRANGER

Le manuel AFRIQUE, MOYEN-ORIENT : manuel de procédures arrivées, départs, survols, cheminements, procédures aux instruments et à vue (3 volumes).

Le choix des procédures qui sont insérées dans ce document est fait en fonction des demandes justifiées des utilisateurs.

NOTE : mise à jour temporairement suspendue.

The back of the chart contains information available on the "Radio-navigation flights under IFR General Air Traffic control in upper space" chart.

3.2.2.2 France GAT en route chart

Chart intended for radio-navigation flights under IFR General Air Traffic control in lower space (front) and in upper space (back).

Edited by the DIRCAM/AIS, this chart contains the routes and itineraries, the TMA fly-over paths, the radio-navigation means, the GAT control sectors and frequencies, the space structures between 1000 ASFC or 3000 AMSL and FL 195;

Furthermore, a fold-out sheet contains the frequencies of sectors, the reporting points, the classification of airspaces, the radio means, ATIS, IAF;

Every two AIRAC cycles, the chart is updated by the DIA with the data provided by the AIS. The handbook (landmarks, radio-com sectors, ATIS, radio means, IAF, etc.) is updated by the AIS.

3.2.3 Procedure charts

The charts relative to the execution of departure, arrival and landing procedures are published by the DIRCAM in:

3.2.3.1 FRANCE

MIAC 1 : Instrument procedure charts manual for defence aircraft (Conventional aircraft) on civilian aerodromes; this document is a compilation of information contained in the IAC and ARR-DEP charts published by the Aeronautical Information Service (AIS), adapted for use in flight by the defence crews.

MIAC 2 : Instrument procedure charts manual for defence aircraft (Conventional aircraft and helicopters) on defence aerodromes.

MIAC 4 : Compilation of instrument procedures and visual patterns for military aircraft (combat and training aircraft) on "Defence" aerodromes".

A VUE : Compilation of visual procedure charts (Aircraft, Helicopters)

3.2.3.2 FOREIGN

The AFRICA, MIDDLE-EAST manual: manual of arrival, departure, fly-over, paths and instrument and visual procedures (3 volumes).

The procedures inserted in this document are selected according to the justified requests of users.

NOTE: update has temporarily been suspended.